

DRUŽBA ZA AVTOCESTE V REPUBLIKI SLOVENIJI
DARS, d. d.

Dodatek št. 1

k dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila

za

**Dobava in vzdrževanje gradbene mehanizacije in opreme
(int. ev. št. 000319/2025)**

januar 2026

V skladu s členoma 10. in 11. Navodil ponudniku za izdelavo ponudbe podajamo naslednje odgovore v zvezi z oddajo javnega naročila in spreminjamo razpisno dokumentacijo:

Odgovori na vprašanja ponudnikov:

Vprašanje 1: Spoštovani, 1. V obrazcu Poglavlje 4 – Vzorec pogodbe, je v 3. členu napisano »Količine iz izvajalčevega predračuna so okvirne in se prilagajajo konkretnim potrebam ter razpoložljivim finančnim sredstvom naročnika. Naročnik ni zavezan naročiti celotne količine.« Na vprašanje potencialnega ponudnika pa ste odgovorili, da se za sklop 1 razpisuje količina 7 kosov. Ali boste torej kupili vseh 7 mini bagrov na enkrat ali bo šlo za sukcesivne dobave (odpoklice) in v kakšnem časovnem obdobju so predvideni ti odpoklici? 2. V obrazcu Poglavlje 2 – Tehnične specifikacije je zapisano, da bo moral izbrani ponudnik dobaviti blago na eno izmed navedenih lokacij (potem je naštetih 9 AC baz). Ali je v tej fazi že znano koliko blaga bo šlo na posamezno bazo – pri izračunu cene je namreč razlika ali bo šlo npr. 7 mini bagrov na eno lokacijo in se tam izvedlo eno šolanje, ali bo treba dostaviti po en mini bager na sedem lokacij in posledično izvesti tudi sedem šolanj? Hvala za odgovore.

Odgovor 1: k1) Naročnik bo kupil vseh 7 mini bagrov, katere bo moral dobavitelj dobaviti v pogodbenem roku (8 mesecev). Dobavitelj lahko dostavlja mini bagre postopoma, vendar morajo biti vsi dobavljeni v pogodbenem roku.
k2) Dobavitelj bo moral dostaviti 7 kosov mini bagrov z opremo na 7 AC baz (po en mini bager z opremo na sedem lokacij). Šolanje bo potekalo na vsaki bazi posebej, kar pomeni 7 šolanj.

Vprašanje 2: Pozdravljeni, 1. v razpisni dokumentaciji je za oba sklopa zahtevano: KATALOG REZERVNIH DELOV , OZIROMA GESLO ZA DOSTOP DO KATALOGA V ELEKTRONSKI OBLIKI V SLOVENSKEM JEZIKU Katalogi rezervnih delov so pri vseh renomiranih svetovnih proizvajalcih mehanizacije na voljo v dveh svetovnih jezikih, na konkretnem področju v angleškem ali nemškem jeziku. Vsak sestavni del stroja ima svojo kodo, ki je merodajna za naročanje, sliko in opis v angleškem jeziku. Ali je za naročnika sprejemljiv katalog in opis rezervnih delov v angleškem jeziku? 2. Sklop 1 v razpisni dokumentaciji (osnovni opis) je navedena zahteva: MOŽNOST HKRATNEGA PREMIKANJA STROJA Z GOSENICAMI IN DELOVANJA HIDRAVLIČNO GNANEGA PRIKLJUČKA NA DELOVNI ROKI, BREZ PADCA MOČI NA GNANEM PRIKLJUČKU Vsi v razpisni dokumentaciji zahtevani priključki na bagru goseničarju se načeloma uporabljajo v mirujočem stanju z upoštevanjem pravil za varno in pravilno uporabo. Po preverbi aktualne ponudbe na trgu mehanizacije imajo vsi bagri goseničarji, ki so trenutno na voljo skupen (centralni) hidravlični sistem pogona gosenic. Hidravlično olje za dodatna orodja, bagersko roko in vrtenje nadgradnje usmerja najsodobnejši računalniški sistem na podlagi prioritete. V preteklosti je obstajal manjši bager goseničar, ki je imel ločen sistem pogona od delovne hidravlike, vendar se že nekaj časa ne proizvaja več in ga kot takega nima v ponudbi noben proizvajalec mehanizacije. Ali lahko ponudimo bager goseničar, ki omogoča mulčanje s prilagojenim mulčerjem in istočasno premikanje pri zmanjšani hitrosti vožnje, kot je skladno z določili za varno uporabo? 3. ponudbeni predračun za oba sklopa vključuje redne servise na 1, 2, 3, 4 in 5 leto uporabe Za pripravo korektne in primerljive ponudbe za izvedbo servisov po predvideni dinamiki potrebujemo predvideno povprečno

število opravljenih delovnih ur letno, ker se servisne aktivnosti po navodilih proizvajalca opravljajo glede na opravljene delovne ure in leta uporabe (kar pač prej pride). Ali lahko objavite (določite) servisni interval npr. na 500 delovnih ur/letni servis? Hvala za razumevanje!

- Odgovor 2:**
- k1) Naročnik zahteva, da ponudnik poda katalog rezervnih delov v slovenskem jeziku ob predaji stroja. V času od podpisa pogodbe do predaje stroja ima ponudnik po našem mnenju dovolj časa, da uredi katalog rezervnih delov v slovenskem jeziku. Naročnik od zahteve po katalogu rezervnih delov v slovenskem jeziku ne odstopa.
 - k2) Naročnik namerava uporabljati stroj v kombinaciji z nekaterimi priključki med premikanjem stroja preko gosenic. Naročnik zahteva, da ko se stroj premika s pomočjo pogona gosenic, priključek kateri potrebuje za delovanje stalni hidravlični pogon (mulčar, freza za štore....), deluje brez padca moči. To pomeni je hidravlični pogon priključka neodvisen od hidravličnega pogona gosenic. Za naročnika je pomembno, da je delovanje priključka nemoteno, ne glede na hitrost premikanja gosenic. Hitrost premikanja gosenic med delovanjem priključka ni predpisana. Naročnik od zahteve »Možnost hkratnega premikanja stroja z gosenicami in delovanja hidravlično gnanega priključka na delovni roki, brez padca moči na gnanem priključku« ne odstopa.
 - k3) Naročnik ugotavlja, da je prišlo do napake v ponudbenih predračunih za oba sklopa. Naročnik z dodatkom 1 objavlja dopolnjena ponudbena predračuna za oba sklopa.

- Vprašanje 3:** Spoštovani, prosimo za odgovor oziroma obrazložitev nekaterih zahtevanih specifikacij za SKLOP 2 Samostojno nabijalo na gosenicah za zabijanje stebričkov odbojnih ograj na priklopnem vozilu 1. SPECIFIKACIJA: -Delovanje hidravličnega sistema pri min 170 Bar, VPRAŠANJE: Zakaj je podana minimalna specifikacija za maksimalen pritiska delovanja hidravličnega sistema, če je že podana minimalna zahteva za minimalno moč zabijala oz. kladiva. Ali lahko ponudi delovni stroj z manjšim maksimalnim tlakom v hidravličnem sistemu (150 bar), če ta dosega minimalne zahteve za moč udarnega kladiva (min 950 J)? 2. SPECIFIKACIJA: -Naklon stebra od +10 do -51 stopinj (+/- 5%) VPRAŠANJE: Ali je lahko naklon stebra +8° do -50°, kar predstavlja vrednost, ki je v dopustnem odstopju 5% od željene vrednosti specifikacije? 3. SPECIFIKACIJA: - Motor moči min 30kw. VPRAŠANJE: Ali je lahko moč motorja 27 kW, kar odstopa 10% od željene specifikacije? To je pogosta moč motorja tovrstnih delovnih strojev, ki ustrezajo zahtevam za moč udarnega kladiva (min 950J)? Hvala za odgovore!

- Odgovor 3:**
- k1) Naročnik si zagotavlja z predpisanim višjim tlakom delovanja hidravličnega sistema možnost priklopa drugih priključkov in kladiv pri uporabi stroja. Naročnik od zahteve »Delovanje hidravličnega sistema pri min 170 Bar« ne odstopa.
 - k2) Naročnik dopušča odstopanje 5% pri zahtevi v alineji »Naklon stebra od +10 do -51 stopinj«, kar je že razvidno iz tehničnih specifikacij.
 - k3) Moč motorja je zahtevana na podlagi internih usklajevanj z uporabniki stroja. Stroj lahko opravlja tudi druge funkcije, pri katerih je zaželena večja moč motorja. Naročnik **ne** odstopa od zahteve po moči motorja.

Vprašanje 4: Vprašanja za SKLOP 2 Samostojno nabijalo na gosenicah za zabijanje stebričkov odbojnih ograj na priklopnem vozilu • Širina stroja z dvignjeni stebrom max 2200mm. Ali je maksimalna širina v delovnem položaju tretirana kot maksimalna širina osnovnega nosilnega stroja brez kladiva, sistema za postavljanje ograje, ekstraktorja ali drugih orodij? Praksa proizvajalcev strojev v tem segmentu je navajanje širine osnovnega strojev brez delovnih priključkov. Vnaprej hvala za odgovore!

Odgovor 4: 2200mm je tretirana maksimalna širina osnovnega stroja z dvignjenim stebrom brez priključkov.

Vprašanje 5: Vprašanja za SKLOP 2 Samostojno nabijalo na gosenicah za zabijanje stebričkov odbojnih ograj na priklopnem vozilu SPECIFIKACIJA: -ob predaji stroja z dodatno opremo mora biti dostavljena vsa zakonsko predpisana tehnična dokumentacija (navodila za uporabo in vzdrževanje v slovenskem jeziku, tehnične skice in katalog rezervnih delov v elektronski obliki, dokazilo o varnosti celotne naprave skladno z zakonom – izjave o skladnosti, potrdilo o ustreznosti naprav izdano s strani Ministrstva za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti, VPRAŠANJE: Spoštovani, v zvezi z razpisno dokumentacijo, v kateri naročnik zahteva predložitev kataloga rezervnih delov delovnega stroja v slovenskem jeziku, vlagamo naslednji ugovor, saj menimo, da ta zahteva ni smiselna in presega uveljavljene tehnične in praktične standarde. Katalog rezervnih delov predstavlja uradni dokument proizvajalca oziroma del tehnične dokumentacije delovnega stroja, kjer proizvajalec določa strokovno poimenovanje sestavnih delov. Jezikovna izvedba teh katalogov je v domeni proizvajalca, ki se običajno odloči za objavo v nacionalnem jeziku in/ali v angleškem jeziku kot univerzalnem jeziku tehnične stroke. Zahteva po obveznem prevodu kataloga v slovenščino zato ni skladna z uveljavljeno prakso v industriji, še posebej kadar gre za stroje tujih proizvajalcev, ki ne nudijo slovenskega prevoda. Prevajanje strokovnih izrazov v slovenščino je pogosto težavno, saj številni pojmi v področjih strojništva, elektrotehnike, avtomatike, hidravlike in programiranja, temeljijo na tujkah in mednarodno uveljavljeni terminologiji, ki v slovenskem jeziku nima neposrednih sopomenk. Proizvajalci lahko poimenujejo sestavne dele in komponente glede na lastno presojo in prakso. Neustrezni prevodi lahko povzročijo napačne interpretacije pri iskanju in naročanju nadomestnih delov. Katalogi rezervnih delov so zasnovani tako, da omogočajo identifikacijo komponent preko enotnih šifriranih oznak in številčnih kod, kar omogoča zanesljivo iskanje in naročilo delov, ne glede na jezikovno različico kataloga. Za razumevanje in uporabo kataloga v angleškem jeziku so uporabnikom v pomoč vizualne sheme, standardizirani opisi in označbe delov, ki so razumljive vsem tehničnim strokovnjakom. V okviru dobave stroja dobo predložena zahtevana navodila za uporabo in vzdrževanje, izjave o skladnosti in druga zakonsko zahtevana dokumentacija v slovenskem jeziku. Na podlagi navedenega predlagamo spremembo pogoja in dopustitev predložitve kataloga rezervnih delov v angleškem jeziku, kar je skladno z ustaljenimi praksami, veljavno zakonodajo EU in slovensko zakonodajo ter zagotavlja zadostno raven uporabnosti za končnega naročnika. Zahvaljujemo se za razumevanje in vnaprej hvala za odgovor!

Odgovor 5: Naročnik zahteva, da ponudnik poda katalog rezervnih delov v slovenskem jeziku ob predaji stroja. V času od podpisa pogodbe do predaje stroja ima ponudnik dovolj časa, da uredi katalog rezervnih delov v slovenskem jeziku.
Naročnik od zahteve po katalogu rezervnih delov v slovenskem jeziku ne odstopa.

Vprašanje 6: VPRAŠANJE: V razpisni dokumentaciji je določen rok dobave gradbene mehanizacije in opreme v trajanju osem (8) mesecev od datuma sklenitve pogodbe. Zanima nas, ali je dopustno rok dobave podaljšati na deset (10) mesecev, ob nespremenjenih ostalih pogojih razpisne dokumentacije. Zahvaljujemo se vam za odgovor.

Odgovor 6: Naročnik ne bo spreminjal roka za dobavo.

Vprašanje 7: Vprašanja za SKLOP 2 Samostojno nabijalo na gosenicah za zabijanje stebričkov odbojnih ograj na priklopnem vozilu Spoštovani, s tem sporočilom bi želeli naročnika opozoriti na nerealno nizko najvišjo dopustno vrednost ponudb za stroje v sklopu 2 razpisa 000319/2025. Najvišja dopustna vrednost ponudb ne odraža realnih tržnih cen tovrstnih strojev. To so jasno pokazale tudi prejete ponudbe v preteklih postopkih (razpis 000126/2025 in odločitev o oddaji javnega naročila 313/2025-MM-000126/2025). Menimo, da je trenutno ocenjena vrednost oziroma razpoložljivi proračun prenizek in nerealen. Takšna omejitev najvišje vrednosti lahko vodi v nezaželene prakse, kot so dumpinške cene posameznih večjih dobaviteljev, hkrati pa neupravičeno izključuje manjše in poštene ponudnike, ki ne morejo konkurirati z nerealno nizkimi cenami. Zato vas vljudno prosimo in hkrati opozarjamo, da ponovno preverite svojo oceno vrednosti ter jo prilagodite dejanskim razmeram na trgu, kar jasno izkazujejo prejete ponudbe iz prejšnjih razpisov ter vse predstavitev tovrstne mehanizacije v okviru strokovnih dialogov in predstavitev. V okviru teh aktivnosti so vam bile predstavljene tudi podrobne stroškovne analize ter realne cene oziroma vrednosti. Predlagamo, da se najvišja dopustna vrednost ponudb poviša na 550.000,00€ brez DDV, ali pa se iz zahtev izloči priklopno vozilo za prevoz stroja. Hvala in lep pozdrav!

Odgovor 7: Najvišje dopustne vrednosti so določene na podlagi dosedanjih pogodbenih cen ter strokovnega dialoga in jih naročnik ne bo spreminjal. Naročnik je pri izračunu najvišje dopustne vrednosti že upošteval valorizirane vrednosti cen in stroškov za izvedbo javnega naročila. Naročnik ne bo spreminjal razpisne dokumentacije.

Spremembe razpisne dokumentacije:

Poglavje 2 – ponudbena predračuna za sklop 1 in sklop 2

Naročnik v prilogi dodatka 1 objavlja popravljen Excel ponudbeni predračun za oba sklopa. Ponudbena predračuna objavljena s tem dodatkom, nadomeščata ponudbena predračuna, ki jih je naročnik objavil s prvotno razpisno dokumentacijo.

Poglavje 1 – Navodila

Spremeni se točka 21.1, ki sedaj glasi: »21.1 Ponudba se šteje za pravočasno oddano, če jo naročnik prejme preko sistema e-JN <https://ejn.gov.si/eJN2> najkasneje do dne **27. 1. 2026** do 10:00. Za oddano ponudbo se šteje ponudba, ki je v informacijskem sistemu e-JN označena s statusom »ODDANO«.

Spremeni se točka 23.1, ki sedaj glasi: »23.1 Odpiranje ponudb bo potekalo avtomatično v informacijskem sistemu e-JN dne **27. 1. 2026** in se bo začelo ob 12:00 na spletnem naslovu <https://ejn.gov.si/eJN2>.«

DARS, d. d.